

معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبن" في سورة الرَّحْمَن  
(دراسة تحليلية دلالية)

بَحْث جَامِعِي

إعداد:

نور الإمامة عيني

رقم القيد: 07310116



شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية والثقافة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

2011

# معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبن" في سورة الرحمن

(دراسة تحليلية دلالية)

بمّءء ءامعي

مقدم لاستيفاء أءء الشروط اللازمة للحصول على درجة سرجانا (S-I)

في شعبء اللغة العربية وأءبها بكلية العلوم الإنسانيء والثقافة

إءءاء:

نور الإمامة عيني

07310116

المشرف:

عبد الله زين الرؤوف، الماجستير



شعبء اللغة العربية وأءبها

كلية العلوم الإنسانيء والثقافة

ءامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانء

2011

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة  
شعبة اللغة العربية وأدبها



### إقرار الباحثة

إن الموقع وبياناته فيما يلي:

الإسم : نور الإمامة عيني

رقم القيد : 07310116

العنوان : الشارع فاكونيران - فايطان - فوروبولنغا - جاوى الشرقية.

تشهد أن هذا البحث الجامعي تحت الموضوع "معنى آيات "فبأي آلاء ربكمما تكذّبلن" في سورة الرّحمن (دراسة تحليلية دلالية)" لإستيفاء بعض شروط إتمام الدراسة في كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج أنه من تأليفها نفسها ولا تنسخ من غيرها.

مالانج، 14 أبريل 2011

الطالبة،

نور الإمامة عيني

رقم القيد: 07310116

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة  
شعبة اللغة العربية وأدبها



### تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : نور الإمامة عيني

رقم القيد : 07310116

الموضوع : معنى آيات "فبأي آلاء ربكم تكذّبن" في سورة الرحمن

(دراسة تحليلية دلالية)

قد نظرنا وقد أدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-I) لكلية العلوم الإنسانية والثقافة في شعبة اللغة العربية وأدبها للعام الدراسي 2010-2011م.

تحريرا بمالانج، 14 أبريل 2011

المشرف،

عبد الله زين الرؤوف، الماجستير

رقم التوظيف 196905092000031003

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة  
شعبة اللغة العربية وأدبها



### تقرير لجنة المناقشة بنجاح بحث جامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : نور الإمامة عيني

رقم القيد : 07310116

الموضوع : معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبن" في سورة الرحمن

(دراسة تحليلية دلالية)

قررت اللجنة بنجاحها واستحقيقتها درجة سرجانا (S-I) في شعبة اللغة العربية وأدبها  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
للعام الدراسي 2010-2011 م.  
وتتكون لجنة المناقشة من السعادة :

- 1- الدكتور تور كيس لوييس ( )
- 2- الدكتور ولدانا وركاديناتا ( )
- 3- عبد الله زين الرؤوف، الماجستير ( )

تحريرا بمالانج، 14 أبريل 2011

عميد الكلية العلوم الإنسانية والثقافة

الدكتور اندس الحاج همزوي، الماجستير

رقم التوظيف: 195108081984031001

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة  
شعبة اللغة العربية وأدبها



## تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة

بسم الله الرحمن الرحيم

استلم عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة في شعبة اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : نور الإمامة عني

رقم القيد : 07310116

الموضوع : معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبن" في سورة الرحمن

(دراسة تحليلية دلالية)

لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-I) في شعبة اللغة العربية وأدبها - كلية العلوم الإنسانية والثقافة في العام الدراسي 2010م/20011م.

تحريرا بمالانج، 14 أبريل 2011

عميد كلية الإنسانية والثقافة

الدكتور اندس الحاج حمزوي، الماجستير

195108081984031001

رقم التوظيف:

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية العلوم الإنسانية والثقافة  
شعبة اللغة العربية وأدبها



### تقرير رئيس الشعبة اللغة العربية وأدبها

بسم الله الرحمن الرحيم

استلم رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : نور الإمامة عني

رقم القيد : 07310116

الموضوع : معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبن" في سورة الرحمن

(دراسة تحليلية دلالية)

لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-D) في شعبة اللغة العربية وأدبها - كلية العلوم الإنسانية والثقافة في العام الدراسي 2010م/20011م.

تحريرا بمالانج، 14 أبريل 2011

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

الدكتور أحمد مزكي، الماجستير

19690425199803100

رقم التوظيف:

# الشعار

"لكل شيء عروس، وعروس القرآن سورة الرحمن"

(الحديث الشريف)

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ<sup>ط</sup> وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ

عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾ (سورة إبراهيم: 7)

"Dan (ingatlah juga), tatkala Tuhanmu memaklumkan; "Sesungguhnya jika kamu bersyukur, niscaya Aku akan menambah (nikmat) kepadamu, dan jika kamu mengingkari (nikmat-Ku), Maka Sesungguhnya azab-Ku sangat pedih".

# الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي هدية خالصة إلى:

والدي المحبوبين والمحترمين أعزهما الله، وهما أبي جمال الدين و أمى سوييدة، والذين

يريباني منذ جنيني حتى كبير سني بكمال الحنين وتمام الرحيم ويداومان الدعاء لي

ويتطيرانى بالبكاء في بياض النهار وسواد الليل.

و

المحبوبين من أظهروا لي ما هو أجمل من الحياة أحنى الكبير حسن أشعري وأحنى الصغير

سفتيان مولانا وأحواتى في البيت المستأجر.

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين على نعمه ظاهرة وباطنة ووسع كروة، اللهم أنت فاعل المختار لكل مفعول من الكائنات والآثار، نشكرك على مزيد نعمك، ومضاعف جودك وكرمك. أشهد أن لا إله إلا الله المبدئ المعيد. وأشهد أن محمدا رسول الله عبده ورسوله ترفع مؤديها إلى مراتب أولى التمجيد صلى الله على وسلم وأصحابه أجمعين.

قد تمّت كتابة هذا البحث الجامعي تحت الموضوع (معنى "فبأي آلاء ربّكما تكذّبنا" في سورة الرحمن (دراسة تحليلية دلالية)) واعترفت الباحثة أن هذا البحث كثرة النقصان واللحن اللغوي رغم أن الباحثة بذلت جهدها ووسعها للأكمال هذا البحث. هذا البحث لم تصل أمامكو بدون مساعدة الأساتذ والأستاذات الكرماء والأصدقاء الأحباء. فلذلك تقدمت الباحثة فوائق الإحترام وحوالص الشناء إلى:

1. حضرة البروفسور الدكتور إمام سوفرايوغو ، كمدير جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية بمالانج.

2. فضيلة الدكتور اندس الحاج حمزوي، الماجستير ، كعميد الكلية العلوم الإنسانية والثقافة، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
3. فضيلة الدكتور أحمد مزكى، الماجستير، كرئيس شعبة اللغة العربية وأدبها.
4. فضيلة الأستاذ عبد الله زين الرؤوف ، الماجستير، كان باشرافه الوافي، وتوجيهه القيمة وإرشاداته الوافرة، والذي قد قضى وقته لإلقاء إقتراحات للباحثة قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي.
5. جميع الأساتيد المحاضرين بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، الذين يساعدوني لحصول العلوم المفيدة في مستقبل حياتي، أولاً وآخرًا.
6. فضيلة الأساتذ والأستاذات بكلية المعلمات الإسلامية بمعهد الحديث دارالسلام كونتور للبنات.
7. فضيلة المحترمين المحبوبين أبي جمال الدين وأمي سوييدة بذلا جهدهما في تربيتي وقد بذلا كل ما تحتاج الباحثة إليه في حياة وعناية وجهد ودعاء وحبّ وشجعا الباحثة للنجاح حتى إنتهت الباحثة في التعليم، فجزى الله أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.
8. المحبوبين من أظهروا لي ما هو أجمل من الحياة أخی الكبير حسن أشعري وأخی الصغير سفتيان مولانا وأخواتي في البيت المستأجر.

9. لأصحابي في نفس الجهاد، ريني زهرة، أفنية النظيفة، هرمي إسموتي، بحر السفاعت، محمد سلطان عزيز وجميع أعضاء في شقة Wildana Wargadinata الذين ساعدوني ولونوا حياتي حين إعمال هذا البحث. عسى أن يكون فرقتنا فرقة أبدية في الدنيا والآخرة أمين.

10. لأصحابي المحبوبين في شعبة اللغة العربية وأدبها في المستوى 2007. فحسي أن أدعو الله الرحمن الرحيم لهم على أن يجزيهم بأحسن ما عملوا. تقبل الله تعالى منا بقبول حسن وجزاهم الله خير الجزاء في الدين والدنيا والآخرة. أمين.

مالانج، 14 أبريل 2011

الطالبة،

نور الإمامة عيني

رقم القيد: 07310116

## محتويات البحث

### موضوع البحث

أ	إقرار الباحثة .....
ب	تقرير المشرف .....
ج	تقرير لجنة المناقشة .....
د	تقرير عميد الكلية .....
هـ	تقرير رئيس الشعبة .....
و	الشعار .....
ز	الإهداء .....
ح	كلمة الشكر و التقرير .....
ك	ملخص البحث .....
م	محتويات البحث .....

### الباب الأول : المقدمة

1	أ. خلفية البحث .....
6	ب. أسئلة البحث .....
6	ج. أهداف البحث .....

7	د. فوائد البحث
7	ه. حدود مشكلة البحث
8	و. منهج البحث
8	1. نوع البحث ومدخله
9	2. مصادر البيانات
9	3. طريقة جمع البيانات
10	3. طريقة تحليل البيانات
11	ز. هيكل البحث

### الباب الثاني : البحث النظري

13	أ. تعريف علم الدلالة
16	ب. مفهوم المعنى
19	ج. مناهج في دراسة المعنى
23	د. النظرية السياقية
23	(أ) تعريف نظرية السياق
25	(ب) أنواع السياقات
26	1. السياق اللغوي
29	2. السياق العاطفي
32	3. سياق الموقف
35	4. السياق الثقافي

### الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها

37	أ. لمحة عن سورة الرحمن
41	ب. تحليل البيئات

1. معنى الآيات "فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ" على ضوء النظرية السياقية .. 41  
(أ). المعنى الأساسي ..... 41  
(ب). المعنى السياقي ..... 42  
2. أنواع السياقات التي تؤدي إلى اختلاف المعاني "فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ"  
81 .....

### الباب الرابع : الاختتام

- أ. الخلاصة..... 83  
ب. الاقتراحات ..... 84  
قائمة المراجع ..... 86

## ملخص البحث

الإمامة عيني، نور، 2011. معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبلن" في سورة الرحمن (دراسة تحليلية دلالية). بحث جامعي، شعبة اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية والثقافة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: عبد الله زين الرؤوف، الماجستير. كلمة رئيسية: علم الدلالة، معنى آيات (فبأي آلاء ربكما تكذّبلن) على ضوء النظرية السياقية.

---

القرآن الكريم كتاب مقدّس فيه هداية الله عزّ وجلّ لكافة الناس أجمعين للوصول إلى الكمال والسعادة وأمن حياتهم ظاهراً وباطناً في دارين، الدنيا والآخرة. ولقد ضمّن رسول الله صلى الله عليه وسلم على أنّ من تمسّك بالقرآن وسنّته طول حياته، لن يُظلم أبداً. القرآن معجزة أوحى إلى محمد صلى الله عليه وسلم لكافة الناس. وربّ العلوم مأخوذة منه، وبها يتفهّم المسلمون ما فيه. ومن تلك العلوم علم الدلالة هو العلم الذي يدرّس المعنى. وكثير من الناس يفهمون معاني القرآن يكفي لبيان معنى الكلمة الرجوع إلى المعجم فحسب، ويتركون المعنى السياقي المكتوبة في الآيات الكريمة. وعندما لاحظت الباحثة مجموعة السورة القرآن، واختارت الباحثة سورة الرحمن فيها ثمان وسبعون آية لأنها تتميز في تعبيرها وأسلوبها وطريقة عرضها، ومن مزيّة تعبيرها مثل الآية "فبأي آلاء ربكما تكذّبلن" الذي كرر إحدى وثلاثين مرّة، ولا تمكن من جملة تبديرة، فطبعا فيها اختلاق المعاني من حيث النظرية السياقية.

هذا الأمر الذي عزمته الباحثة لتعرف معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبلن" في سورة الرحمن على ضوء النظرية السياقية، وليعرف ما أنواع السياقات التي تؤدي إلى اختلاف المعاني آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبلن".

واستخدمت الباحثة المنهج الكيفي الوصفي (Kualitatif-Deskriptif) هو البحث الذي فيه نشاط لجمع البيانات ولايستعمل رقما في إعطاء التفسير في الإنتاج، فعرضت

الباحثة تعريف معنى من حيث النظرية السياقية. أما الخطوات يعتمد على مصادر البيانات هما مصادر الأساسية (القرآن الكريم)، ومصادر الإضافية (كتب التفسير القرآن وكتب اللغات لها علاقة بالموضوع)، وطريقة جمع البيانات وهو دراسة مكتبية (*Library Research*)، ويستعمل المنهج الوثائقي (*Dokumentasi*) أي البحث عن البيانات التي كانت مكتوبة. ومنهج تحليل البيانات هو تحليل دلالية على ضوء النظرية السياقية، وأما مدخله الباحثة نظرية السياق عند *K. Ammer*.

ونتائج هذا البحث ( 1 ) : معنى آيات "فبأي آلاء ربكما تكذّبلن" كرر إحدى وثلاثين مرّة، فيه اختلاف المعاني بمعنى التذكير، التوبيخ، التأكيد (التأكيد والتنبية)، التهديد، الغضب، المغضوب، التشجيع أو التحريك ليؤمن بالله. ( 2 ) : وأنواع السياقات التي تؤدي إلى اختلاف معانيها هو السياق اللغوي، والسياق العاطفي، وسياق الموقف، ولا يوجد معنى السياق الثقافي لأن ليس هناك تتضمن على قيمة أو بيئة المجتمع التي تؤثر استعمال الكلمة.

